

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber X
3 Situation: Republic of Mali
4 In the case of The Prosecutor v. Al Hassan Ag Abdoul Aziz Ag Mohamed Ag
5 Mahmoud - ICC-01/12-01/18
6 Presiding Judge Antoine Kesia-Mbe Mindua, Judge Tomoko Akane and
7 Judge Kimberly Prost
8 Trial Hearing - Courtroom 3
9 Tuesday, 23 November 2021
10 (The hearing starts in open session at 9.31 a.m.)
11 THE COURT USHER: [9:31:17] All rise.
12 The International Criminal Court is now in session.
13 Please be seated.
14 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:31:48](Interpretation) Court is in session. Good
15 morning to all.
16 Mr Courtroom Officer, could you please call the case.
17 THE COURT OFFICER: [9:31:57] Good morning, Mr President, your Honours.
18 This is the situation in the Republic of Mali, in the case of The Prosecutor versus
19 Al Hassan Ag Abdoul Aziz Ag Mohamed Ag Mahmoud, case reference
20 ICC-01/12-01/18.
21 And for the record, we're in open session.
22 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:32:17](Interpretation) Thank you very much,
23 Mr Courtroom Officer.
24 As every morning, we shall start with the appearances. We shall start with the
25 Office of the Prosecutor.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 Madam Prosecutor, please.

2 MS SCHOETERS: [9:32:32] Today for -- good morning, your Honours. Good
3 morning, colleagues. Today for the Office of the Prosecutor, Mr Gilles Dutertre,
4 seated next to me; Mrs Marie Claudine Umurungi, seated behind me; and myself,
5 Sandra Schoeters.

6 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:32:59](Interpretation) Thank you very much,
7 Madam Prosecutor Schoeters.

8 I'm turning now to the Defence. Counsel.

9 MR EDWARDS: [9:33:07] Good morning, your Honours. Representing
10 Mr Al Hassan this morning, Melinda Taylor, Mélissa Beaulieu Lussier, and myself
11 Iain Edwards.

12 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:33:27](Interpretation) Thank you very much,
13 Mr Edwards.

14 Now I'm turning to the Legal Representatives for Victims. Maître.

15 MR LUVENGIKA: [9:33:24](Interpretation) Good morning, Mr President.
16 Good morning, your Honours. The victims are represented at this hearing by
17 Madam Anouk Kermiche and by myself, Mr Fidel Nsita Luvengika. Thank you.

18 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:33:41](Interpretation) Thank you very much,
19 Maître Nsita.

20 So, this morning, we shall be continuing with the testimony of Witness P-0610.

21 I am now turning to Madam Witness.

22 Good morning, Madam Witness. Can you hear me?

23 WITNESS: MLI-OTP-P-0610 (On former oath)

24 (The witness speaks French)

25 (The witness gives evidence via video link)

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

- 1 THE WITNESS: [9:34:12](Interpretation) Yes. Good morning.
- 2 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:34:02](Interpretation) How are you this morning?
- 3 THE WITNESS: [9:34:05](Interpretation) I'm well. Thank you.
- 4 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:34:08] (Interpretation) Thank you very much.
- 5 On behalf of the Chamber, I would like to once again welcome you.
- 6 THE WITNESS: [9:34:19](Interpretation) Thank you.
- 7 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:34:20](Interpretation) And I'd like to also remind
- 8 you that you are still under oath and that you should speak the truth, the whole truth
- 9 and nothing but the truth.
- 10 THE WITNESS: [9:34:28](Interpretation) Okay.
- 11 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:34:30](Interpretation) And I'd like to lastly
- 12 remind you of my practical advice, namely, that we should all speak slowly, clearly,
- 13 and observe pauses.
- 14 THE WITNESS: [9:34:42](Interpretation) Okay.
- 15 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:34:44](Interpretation) This morning we shall be
- 16 continuing with the cross-examination on the part of the Defence. And I shall now
- 17 be handing over to Mr Edwards, who is already at the ready, for the continuation and
- 18 the end of the cross-examination.
- 19 Mr Edwards, if my calculations are correct, you have one hour and 22 minutes
- 20 remaining; is that correct?
- 21 MR EDWARDS: [9:35:17] Your Honour, I take your word for it, and I will respect
- 22 that time.
- 23 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:35:23](Interpretation) Thank you very much.
- 24 Thank you.
- 25 So, over to you.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 MR EDWARDS: [9:35:33] Thank you, your Honour.

2 QUESTIONED BY MR EDWARDS: (Continuing)

3 Q. [9:35:37] And good morning, Madam Witness. How are you feeling this
4 morning?

5 A. [9:35:44] Good morning. I am well, thank God.

6 Q. [9:35:47] I'd like to return to a topic that we started yesterday afternoon. You
7 recall that we were discussing your contacts and meetings with members of WiLDAF.

8 A. [9:36:05] Yes.

9 Q. [9:36:06] And I'm pretty confident that we can deal with the next set of questions
10 in -- in open session. But just remember what you were advised yesterday, not to
11 disclose any information that might reveal your identity. All right?

12 Now, yesterday at the provisional English transcript page 80, your Honour, you
13 stated that you first met Ouma Dahi in 2015/2016. Have I got that right?

14 A. [9:36:48] Yes.

15 Q. [9:36:51] Now, you -- you told us that you don't recall how that first contact was
16 made. But now that you've had the evening to recuperate a little bit, are you able
17 now, thinking about it, having discussed the matter with me yesterday, are you in a
18 better position to recall how that first contact was made between you and Ouma
19 Dahi?

20 A. [9:37:21] No.

21 Q. [9:37:30] There was some discussion about the spelling of her name yesterday,
22 you'll recall. Let's try and clarify that now.

23 Your Honour, I'd like, please, to be brought up on the screen the document at tab 9.

24 This is MLI-D28-0005-8027. And this is a public document.

25 While it's being brought up, I'll just resume that this is -- this is a document entitled

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 "LE RÉPERTOIRE DES RESSOURCES". It's a document produced by JUPREC and
2 *Avocats Sans Frontières*.

3 And the page that I'm interested in, Mr Registrar, is 8702, please.

4 Yes. And if we could scroll down a little bit to the second - that's it, thank you very
5 much - the second row here.

6 Actually, sorry. Let's scroll up and put this into some sort of a -- some sort of context,
7 please.

8 On this page is a fairly short table entitled: (Interpretation) "Services to Victims of
9 the Timbuktu Circle."

10 A. [9:39:27] Yes.

11 Q. [9:39:31] (Interpretation) "Timbuktu Commune."

12 (Speaks English) And then there's a list of people who are associated with the activity
13 of (Interpretation) "legal and judicial accompany."

14 (Speaks English) And then -- now we can scroll down a little bit, and we see the
15 second row there under the -- well, we see the locality there, "*Nom de la structure et*
16 *adresse*," we see reference to WiLDAF. And then the next column along, "*Personne(s)*
17 *à contacter*," do you see the name there, "Madam Ouma Dahi"?

18 A. [9:40:16] Yes.

19 Q. [9:40:16] And that's -- that's the spelling of her name, is it?

20 Okay. And then --

21 A. [9:40:24] Yes.

22 Q. [9:40:26] And then in the next column along under "*Type de services offerts*," we
23 have a list of -- three, four, five, six -- seven bullet points, which I won't read into the
24 record. But can you just scan those seven bullet points there. Just read it to
25 yourself.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 While -- while you're doing that, I'll just address the Presiding Judge.

2 Your Honour, I didn't intend to read these bullet points into the record, but if -- if
3 your Honour and your Honour's colleagues thinks that it's useful, then I can certainly
4 do so.

5 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:41:18](Interpretation) No, it is not of use. We
6 will save time.

7 MR EDWARDS: [9:41:20] Thank you very much.

8 Q. [9:41:23] Madam Witness, do the activities in these seven bullet points, does that
9 accurately represent and reflect the sort of activities that Madam Dahi was involved
10 in with WiLDAF?

11 A. [9:41:43] Yes.

12 Q. [9:41:45] Thank you.

13 I'd just like to clear one thing up from -- that can be taken off the screen.

14 I'd just like to clear one thing up from your evidence yesterday, please. You said at
15 page 91 of the English transcript, referring to Mr Sidibe, the following: "... he was
16 the first person to come to accompany victims in WiLDAF. That was after Ouma
17 came."

18 But a little later on, on the next page, page 92 in the English transcript, you say Ouma
19 Dahi took the place of Mr Sidibe and that you met Mr Sidibe one or two months
20 before meeting Ouma Dahi.

21 Do you follow?

22 A. [9:42:45] Yes.

23 Q. [9:42:46] So let's just -- let's just clarify that because it's not entirely clear.

24 Who did you meet first? Who did you have contact with first, Mr Sidibe or

25 Ms Dahi?

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 A. [9:42:59] With Mr Sidibe.

2 Q. [9:43:13] So by reference to other evidence that you gave yesterday, would it be
3 right that that would be in 2015, 2016?

4 A. [9:43:22] Yes.

5 Q. [9:43:22] I'd also like to clarify an answer that you gave yesterday about the last
6 time you spoke with the person [REDACTED]

7 Do you remember we were talking about that a little bit yesterday afternoon?

8 A. [9:43:45] Yes.

9 Q. [9:43:49] And your -- your evidence was that that was in -- the last time you
10 spoke to that person was in 2018 at a group -- group meeting, "and the members of
11 WiLDAF asked us whether [REDACTED]

12 [REDACTED]
13 Do you recall giving that evidence?

14 A. [9:44:09] Yes.

15 Q. [9:44:11] [REDACTED]

16 [REDACTED]
17 [REDACTED]

18 A. [9:44:34] Yes.

19 Q. [9:44:56] [REDACTED]

20 [REDACTED]
21 [REDACTED]

22 A. [9:45:09] Yes.

23 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:45:14](Interpretation) Mr Edwards, we might
24 need to go into private session if we are going to be giving the names of the
25 individuals whom Madam Witness met. If you have any further questions in that

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 vein, then please warn me, and we shall move into private session.

2 MR EDWARDS: [9:45:38] Thank you, your Honour.

3 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:45:45](Interpretation) Mr Prosecutor.

4 MR DUTERTRE: [9:45:47](Interpretation) Yes, Mr President. The last questioning
5 was identifying. So maybe we should redact retroactively and also now continue in
6 private session. Thank you very much.

7 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:45:59](Interpretation) Mr Edwards, I believe that
8 it would be better to go into private session.

9 MR EDWARDS: [9:46:06] Very well.

10 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:46:10](Interpretation) Mr Courtroom Officer,
11 private session, please.

12 (Private session at 9.46 a.m.)

13 THE COURT OFFICER: [9:46:16] We're in private session, Mr President.

14 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:46:29](Interpretation) Thank you very much,
15 Mr Courtroom Officer.

16 Mr Edwards.

17 MR EDWARDS: [9:46:33] Thank you, your Honour.

18 Because the name of Madam Dahi is in the public domain, I didn't anticipate that that
19 was going to be an issue. But if it's more to do with [REDACTED] then
20 we can certainly explore that in private session.

21 Q. [9:47:10] [REDACTED]

22 [REDACTED]

23 A. [9:47:19] No.

24 Q. [9:47:23] [REDACTED]

25 A. [9:47:36] No. [REDACTED]

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 THE INTERPRETER: [9:47:41] Unintelligible.

2 MR EDWARDS:

3 Q. [9:47:44] Madam Witness, I think I interrupted you. Please excuse me for that
4 and please continue your answer about [REDACTED]

5 A. [9:47:58] [REDACTED]

6 Q. [9:48:09] Yes. Thank you.

7 [REDACTED]

8 A. [9:48:17] Yes.

9 Q. [9:48:22] [REDACTED]

10 [REDACTED]

11 A. [9:48:32] [REDACTED]

12 Q. [9:48:38] [REDACTED]

13 [REDACTED]

14 A. [9:49:00] Yes.

15 Q. [9:49:01] [REDACTED]

16 [REDACTED]

17 [REDACTED]

18 A. [9:49:25] Yes.

19 Q. [9:49:35] So the last time --

20 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:49:39](Interpretation) Mr Prosecutor.

21 * MR DUTERTRE: [9:49:41](Interpretation) The question was twofold and the first

22 part was very general, [REDACTED] and then afterwards [REDACTED]

23 [REDACTED] so when the witness answers "yes", we don't know what she is

24 answering and we don't know what the nature of [REDACTED] is. So it is not fair

25 to the witness. It is partially -- and I say it, it is involuntarily misleading. So it's not

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 of any assistance to the Chamber. We don't know what the nature of that

2 [REDACTED] was. Was it with regard [REDACTED] or what?

3 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:50:05](Interpretation) Mr Edwards, in your
4 question there were two elements, and it is very broad-sweeping. I am in agreement
5 with what the Prosecutor just said.

6 MR EDWARDS: [9:50:29] Well, if it was misleading, it certainly wasn't voluntary,
7 your Honour. I thought I was clear. I was asking the witness about [REDACTED]

8 [REDACTED] I didn't ask

9 her any questions about [REDACTED]

10 I don't know if it was translated incorrectly in French, but that was the question in
11 English. If you -- if your Honour would like me, however, to rephrase the question,
12 if there is any residual confusion, I'm certainly happy to do so.

13 Q. [9:51:06] Madam Witness, there seems to be --

14 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:51:09](Interpretation) Yes, please reformulate.

15 MR EDWARDS: [9:51:14] Forgive me. I'm just trying to find the reference in the
16 transcript.

17 Q. [9:51:43] [REDACTED]

18 [REDACTED]?

19 A. [9:51:54] Yes.

20 Q. [9:51:59] Okay. And to make it even clearer [REDACTED]

21 [REDACTED]

22 [REDACTED] and that
23 sort of thing?

24 A. [9:52:30] Yes.

25 Q. [9:52:31] Okay. So that wa [REDACTED] I'll just bring up [REDACTED]

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1

2

3 A. [9:53:05] Yes.

4 Q. [9:53:10] When was the last time you met with Madam Dahi?

5 A. [9:53:16] In Timbuktu.

6 Q. [9:53:26] Thank you. That's the where.

7 When was the last time you met with Madam Dahi?

8 A. [9:53:34]

9 Q. [9:53:52] Okay. And when was that? *C'était quand?*

10 A. [9:53:59] I do not recall the date.

11 Q. [9:54:11] All right. Okay. I won't ask for a precise date, but by reference,

12 for example, to -- well, okay. How many months ago? How many weeks ago?

13 How many years ago? If you can't give a precise date.

14 A. [9:55:02]

15 Q. [9:55:03] Okay. Thank you.

16 So coming back to the meeting, please, in two -- you said that there was a meeting in

17 2018 at which members of WiLDAF said -- I just want to get your -- the terms that you

18 used correct. The meeting at which members of WiLDAF "asked us

19

20

21 A. [9:56:11] Before.

22 Q. [9:56:25] And what did the members of WiLDAF say to you

23

24 A. [9:56:47] The members of WiLDAF asked us whether

25

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 Q. [9:57:14] Yes. And what else did they say?

2 A. [9:57:25] No.

3 Q. [9:57:27] Was it a very short meeting then?

4 A. [9:57:35] No.

5 Q. [9:57:39] So apart from asking you the question [REDACTED]

6 [REDACTED] what else happened in that meeting?

7 A. [9:57:57] Nothing.

8 Q. [9:58:00] But you've told us that it wasn't a very short meeting. There must

9 have been discussions beyond simply asking the question [REDACTED]

10 [REDACTED]

11 A. [9:58:22] Yes.

12 Q. [9:58:23] All right. So what were those other discussions?

13 A. [9:58:32] I do not remember.

14 Q. [9:58:45] Okay. Let me -- let me put some suggestions to you and see if you
15 agree or not.

16 Were you advised --

17 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:58:58](Interpretation) Mr Duterte.

18 MR DUTERTRE: [9:59:00](Interpretation) Yes, Mr President. I think it was verging
19 on the argumentative.

20 (Speaks English) I prefer to speak English so that the witness doesn't get it. But in
21 addition to that, the witness clearly stated that she doesn't remember. So I think
22 we -- we have exhausted this line of questioning.

23 THE COURT OFFICER: [9:59:28] Your Honours, there is interpretation ongoing.

24 MR DUTERTRE: [9:59:38](Interpretation) Yes, that is correct.

25 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:59:39](Interpretation) That is a shame.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 Anyway, Mr Courtroom Officer, could you please cut off the feed to the witness.

2 THE COURT OFFICER: [9:59:48] Your Honours, the sound to the witness has been
3 cut off.

4 PRESIDING JUDGE MINDUA: [9:59:54](Interpretation) Thank you very much,
5 Mr Courtroom Officer.

6 Mr Edwards, the witness says that she doesn't remember the meeting, and the
7 Prosecutor has based himself on that. So let's move on. All right?

8 MR EDWARDS: [10:00:10] Could I first respond to the Prosecutor's submission?

9 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:00:14](Interpretation) Yes. Please go ahead.

10 MR EDWARDS: [10:00:20] The witness hasn't said that she doesn't remember the
11 meeting. The witness has said that she doesn't remember what was discussed. We
12 have -- yes, I see that one of your members is agreeing with that suggestion.

13 However, we've already had experience with this witness and, of course,
14 your Honours will have experience of witnesses testifying whose memories are
15 jogged in the course of questions being asked.

16 If your Honour is -- if your Honour doesn't wish me to try and jog the witness's
17 memory, then I shall move on. But it seems to me valid to at least try to jog her
18 memory and see if anything comes of it.

19 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:01:07](Interpretation) Then please put one
20 question to her. We'll see whether she remembers and then if she doesn't we'll move
21 on.

22 Now, Mr Courtroom Officer, the line to the witness, please.

23 THE COURT OFFICER: [10:01:20] Your Honours, the sound to the witness has been
24 re-established.

25 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:01:25](Interpretation) Thank you very much,

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 Mr Courtroom Officer.

2 Mr Edwards.

3 MR EDWARDS: [10:01:31] Thank you.

4 Q. [10:01:32] Madam Witness, did the people from WiLDAF advise those at the
5 meeting that [REDACTED]

6 [REDACTED]?

7 A. [10:01:49] Yes.

8 Q. [10:01:59] Did the members of WiLDAF advise those present at the meeting that
9 there were [REDACTED]

10 [REDACTED]

11 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:02:21](Interpretation) Mr Prosecutor.

12 MR DUTERTRE: [10:02:23](Interpretation) Yes, your Honour. I object to this
13 question. What is the foundation for this question? Where does it come from?

14 One mustn't -- well, I'll -- I'll leave it at that. I'm speaking in French, and if I speak in
15 French we'll have to constantly cut the line to the witness. But plainly put, I object to
16 this question which is without foundation.

17 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:02:56](Interpretation) Mr Edwards, we are
18 getting very close to the border with speculation. There is no foundation for what
19 you have said.

20 MR EDWARDS: [10:03:09] Okay. Your Honour, in that case, can I bring up a
21 document that will provide that foundation. It's at tab 1, MLI-D28-0004-7042.

22 This is a [REDACTED]

23 [REDACTED] And I'd ask, please, that we go first to
24 page 7055.

25 And my learned friend is very familiar with this document. It's been used in court

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 so far, so I'm sure there's nothing in it that will come as any sort of surprise.

2 I need the next two pages, please.

3 So I've asked just to turn to the very first page. Can we scroll down, please, to the
4 subtitle [REDACTED] Thank you.

5 Yes. I'm reminded that the feed may no longer be connected to the witness. If that
6 should -- if that could be re-established, please. Oh, it is, yes. All right. Good.

7 Thank you. All right.

8 So, Madam Witness, I'm going to talk for a little while, but it's just to enlighten the
9 Prosecutor about a document that I'm going to be using for the next couple of minutes.

10 All right?

11 It's in English, I'm afraid. But there's a section in this report by an
12 organisation called (Overlapping speakers) --

13 A. [10:05:19] Okay.

14 Q. [10:05:21] -- [REDACTED]

15 All right? And it's a document that is dated [REDACTED] So the
16 information in the document only goes up to [REDACTED] but it might be of interest.

17 Having set the scene, your Honour, could we scroll down to the next page down.

18 And -- yes. Down a little bit more. Yeah. Thank you. If we could stop there,
19 please.

20 So we see that there's a box on the left there. And in the text to the right of that box
21 there's a sentence that starts, [REDACTED]

22 And with your Honour's leave, I'll just read a little bit from this document. I won't
23 read too much, but let me just put it on the record.

24 [REDACTED]

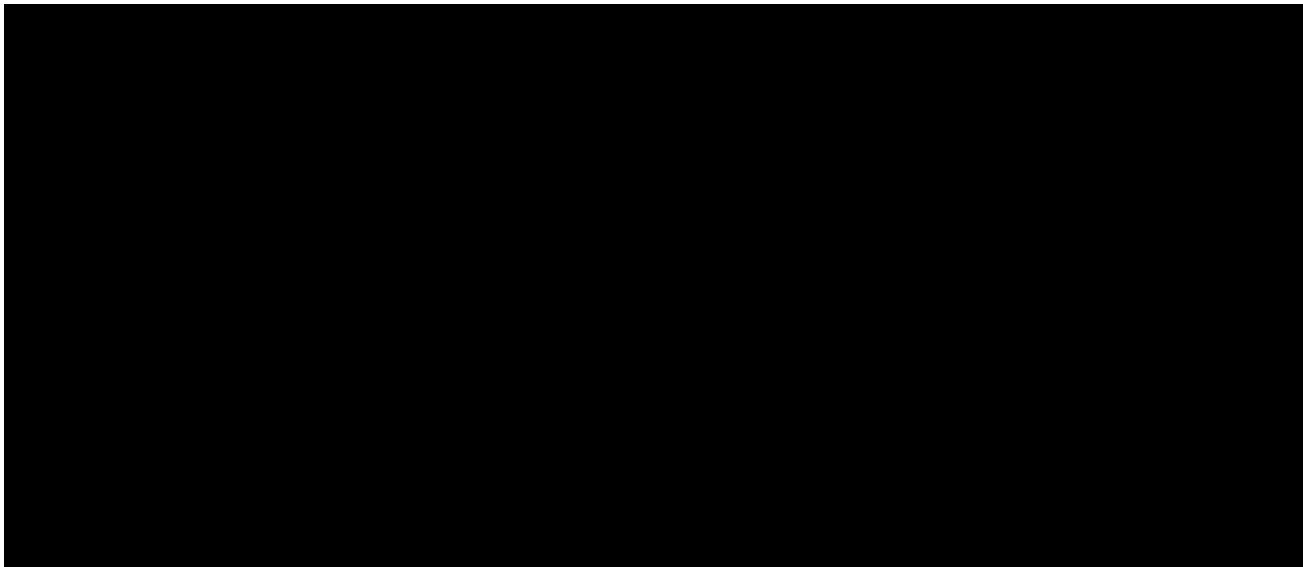
25 [REDACTED]

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

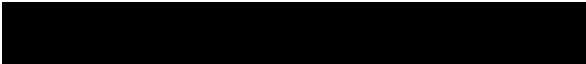
1
2
3
4
5
6
7
8



9 So, your Honour, we have evidence of these preparatory meetings taking place. We
10 have evidence of WiLDAF advising victims about certain forms of human rights
11 abuses and so on relatable to them explaining legal protections. This sets out in a
12 very summary manner some of the things that happened in the preparatory meetings.
13 And I submit that that is a sufficient basis to ask the question - and the witness will
14 say yes or no



15



16 This witness has demonstrated already that she's prepared to agree or not agree with
17 suggestions put to her. If she remembers, she remembers. If he she doesn't
18 remember, she doesn't remember. I don't think there's anything for
19 my learned friend to fear.

20 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:09:09](Interpretation) Very well. I was just
21 waiting for interpretation.

22 Mr Prosecutor.

23 MR DUTERTRE: [10:09:18](Interpretation) Yes, your Honour. First of all, this
24 entire explanation was given with the victim listening --

25 THE INTERPRETER: [10:09:27] Correction.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 MR DUTERTRE: [10:09:30](Interpretation) -- with the witness listening to the
2 interpretation. It was more of a long explanation provided by my learned friend.
3 Secondly, there is quite a leap from this very long explanation that was provided to
4 the question to be found at page 15, lines 16 to 19 of the transcript which was: Did
5 the members of WiLDAF advise you [REDACTED]

6 [REDACTED]
7 * That's not what this text that Mr Edwards used.... can be used as a basis for, because
8 here we can see that these are general explanations about the context and have to do
9 with trauma. There is a gap, indeed an abyss, between the question and Mr Edwards'
10 foundation for this question. And I maintain my objection to this question, your
11 Honours. Thank you very much.

12 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:10:46](Interpretation) Mr Edwards, the Chamber
13 observes that you have read out this document to provide a foundation for the
14 question you are putting to the witness. * But as the Prosecution has said, this basis
15 does not directly speak [REDACTED]

16 [REDACTED] So I think the witness has already answered. So move on to
17 something else.

18 MR EDWARDS: [10:11:20] So be it. All right. Can we move up then to the
19 preceding page just under the subheading in the next page up, please. Yeah. Okay.
20 Q. [10:12:13] I'm just going to read out another part of this report and see if you
21 agree. I'll read it slowly so that it can be translated faithfully.

22 Fourth line from the bottom of this last paragraph, in the English, your Honour:

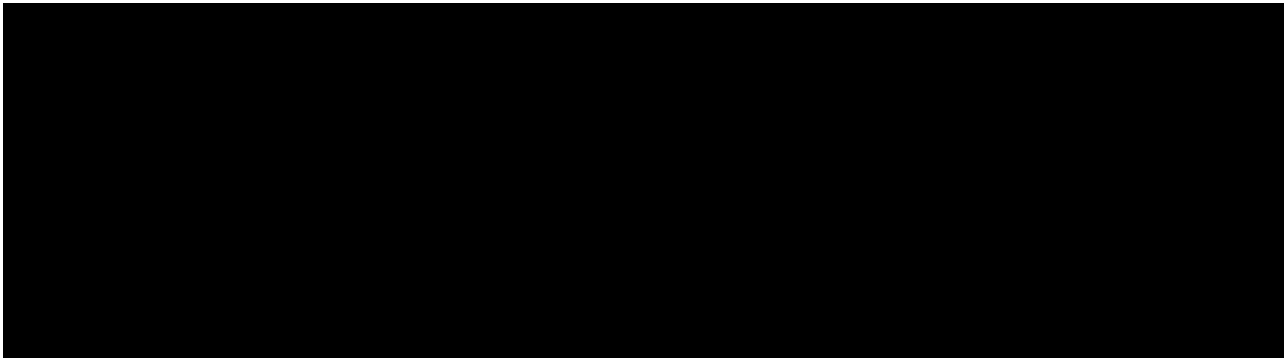
23 [REDACTED]
24 [REDACTED]
25 [REDACTED]

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25



Madam Witness, in the course of your dealings with WiLDAF and listening to other women from Timbuktu during these meetings with WiLDAF, were you ever aware of some victims seeming to be more interested in receiving financial assistance?

PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:13:56](Interpretation) Mr Prosecutor.

MR DUTERTRE: [10:13:59](Interpretation) Unfortunately, I must raise repeated objections. I object to this question for the following reason: First of all, the witness was not part of the drafting of this report. Secondly, the question leads the witness to speculation, complete speculation. This question will not assist the Chamber, and I think that the witness is not in a position to answer the question.

Thank you, your Honour.

PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:14:28](Interpretation) Mr Edwards, I too feel uncomfortable. Did you want to respond? If so, go ahead. Make your comment.

MR EDWARDS: [10:14:38] Thank you. I'd very much like to respond, please.

The fact that she was not an author of this report has got nothing to do with the question. That -- that's a red herring.

I did not ask her to speculate. My question was very carefully asked along the lines of during the -- "In the course of your meetings, were you ever aware of victims who appeared more concerned about receiving financial assistance?"

We have heard -- sorry. Perhaps we should -- we should cut the feed, if we're going to get into this.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:15:24](Interpretation) Court officer, cut the
2 sound, please.

3 THE COURT OFFICER: [10:15:29] Your Honours, the sound to the witness has been
4 cut off.

5 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:15:34](Interpretation) Thank you very much,
6 courtroom officer.

7 Mr Edwards, I believe that you want to use the time remaining to your best possible
8 advantage. Now, here, we have this report and the witness did not take part in the
9 drafting of this report. In this report, mention is made of false -- false victim claims,
10 and you want to ask the witness what she thinks. * She already has said that she
11 doesn't even remember what was discussed during the meeting. Did she participate
12 in all the meetings? I highly doubt it. I can let you put the question, and then I will
13 probably -- and if the witness does not respond, I will ask you to move on to
14 something else. So there you have it.

15 MR EDWARDS: [10:16:25] Thank you.

16 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:16:29](Interpretation) Court officer, please
17 re-establish the sound to the witness.

18 THE COURT OFFICER: [10:16:35] Your Honours, the sound to the witness has been
19 re-established.

20 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:16:41](Interpretation) Thank you, court officer.
21 Mr Edwards.

22 MR EDWARDS: [10:16:46] Thank you.

23 Q. [10:16:48] I'm going to repeat the question, Madam Witness.

24 In the course of the many meetings you attended with WiLDAF and with other
25 victims presenting their experiences to WiLDAF, did you ever become aware of other

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 victims who appeared to be more interested in receiving financial assistance?

2 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:17:26](Interpretation) Mr Prosecutor?

3 MR DUTERTRE: [10:17:27](Interpretation) I'm not going to object to Mr Edwards

4 putting the question, but I think it has to be worded very clearly,

5 having -- for example, having awareness, perhaps a more simple phrasing.

6 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:17:39](Interpretation) Mr Edwards, you have

7 heard the Prosecutor. Perhaps rephrase your question. Yes.

8 MR EDWARDS: [10:17:50]

9 Q. [10:17:50] Madam Witness, during your meetings, did you ever hear other

10 victims speaking during these WiLDAF meetings and speak in such a way that

11 showed they were more interested in receiving financial assistance?

12 A. [10:18:18] No.

13 Q. [10:18:24] Thank you.

14 I trust that those objections and the time taken up with those objections won't eat into

15 my time, your Honour.

16 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:18:40](Interpretation) Don't worry, Mr Edwards.

17 The Registry is keeping a close eye on that.

18 MR EDWARDS: [10:18:49] Thank you.

19 Moving on to a different -- are we still in closed session -- in private session? We are.

20 Can we move into public session, please.

21 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:19:08](Interpretation) Quite so.

22 Open session, court officer.

23 (Open session at 10.19 a.m.)

24 THE COURT OFFICER: [10:19:14] We are back in open session, Mr President.

25 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:19:27](Interpretation) Thank you very much,

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 court officer. Mr Edwards.

2 MR EDWARDS: [10:19:34] Thank you.

3 Q. [10:19:35] In the statement you gave to the Prosecutor -- Prosecution in

4 [REDACTED] paragraph 66, your Honour - you said that you remember the name of

5 someone called Hamed Moussa. Is that right? That's a name you're familiar with?

6 A. [10:20:08] No.

7 Q. [10:20:08] You've never heard the name Hamed Moussa?

8 A. [10:20:13] No.

9 Q. [10:20:16] All right. Just one second, please.

10 Can we please bring up MLI-OTP-0015-0495. It's the video that was shown to the

11 witness yesterday. And the timestamp, or the pinpoint, is at 28:50 -- or 50:22 seconds.

12 28:50:22.

13 (Viewing of the video excerpt)

14 MR EDWARDS: [10:22:05] Yeah. All right.

15 Q. [10:22:07] Okay. So if we ignore the donkey in the foreground, you remember

16 seeing that image yesterday?

17 A. [10:22:30] Yes.

18 Q. [10:22:30] And you read French. Yes?

19 *A. [10:22:40] Read it where?

20 Q. [10:22:46] Madam Witness, do you read the French language?

21 A. [10:22:51] Yes.

22 Q. [10:22:55] And the first time you were shown this image was when you gave

23 your statement to the Prosecution in [REDACTED] is that right? Or had you seen this

24 footage before [REDACTED]

25 A. [10:23:12] No.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 Q. [10:23:16] I'm just going to read out, in my awful French accent, paragraph 65 of
2 your statement, and then I'll ask you a question. All right?

3 (Interpretation) "The investigators showed me a screenshot from a video bearing
4 reference number MLI-OTP-0015-0495, at timestamp 00:28:50:22. They asked me to
5 tell them whether that screenshot rang a bell. The building on the screenshot is the
6 BDM bank that I talked about earlier. That is where the Islamic police was located
7 during the crisis and where I saw many Islamists one day when I was on my way to
8 the Yobou Tao market with my younger sister. That is where the women's prison
9 was located." End of sight translation.

10 (Speaks English) Thank you. All right.

11 Does that refresh your memory about this part of your -- you giving your account to
12 the Prosecution investigators in [REDACTED]

13 A. [10:25:09] No.

14 Q. [10:25:10] Let me ask you this: Do you remember watching the entire video
15 with the OTP during your -- during the time you spent giving your account to them
16 in [REDACTED]?

17 A. [10:25:37] No.

18 Q. [10:25:40] It's my fault because it wasn't a clear question.

19 Is your answer no, no, I don't remember, or no, they did not show me the entire video
20 whilst I was giving my statement?

21 A. [10:26:12] No, this is the part that they showed to me.

22 Q. [10:26:21] Just the still image?

23 A. [10:26:29] Yes.

24 Q. [10:26:30] So you were shown a still image with, written in a language that you
25 understand, a sign on the building saying "*police Islamique*". And then you were

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 asked about this building, right?

2 A. [10:26:54] Yes.

3 Q. [10:26:57] To try and avoid us going into closed session, if I speak to you and
4 ask you a few questions about Madam B, will you remember who I'm speaking about?
5 Or should I refresh your memory?

6 A. [10:27:23] Yes, I know who Madam B is.

7 Q. [10:27:30] Thank you. Yesterday you said that she was taken to prison, to the
8 prison for women because she wasn't wearing a long-sleeved blouse.

9 Is -- is the reality that your understanding is that she was taken to the prison because
10 her hands weren't covered, specifically?

11 A. [10:27:57] Yes.

12 Q. [10:28:04] Because at the time it was forbidden for women to walk around with
13 their hands exposed. Is that the case?

14 A. [10:28:20] Yes.

15 Q. [10:28:20] And do you say that in Timbuktu women had to have their hands
16 covered with gloves, or would a long-sleeved blouse do the trick?

17 A. [10:28:34] Yes.

18 Q. [10:28:39] Again, I'm sorry. Did women have to wear gloves?

19 A. [10:28:46] Yes.

20 Q. [10:28:51] Thank you.

21 I'd like us, please, to bring up video MLI-OTP-0018-0056.

22 Your Honour, this is at tab 12 of our list of material. It will be on channel 2, I'm told.

23 And we'll pause at about the first second in the first instance.

24 (Viewing of the video excerpt)

25 MR EDWARDS: [10:29:34]

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 Q. [10:29:34] Do you see -- do you see an image up on the screen, Madam Witness?

2 Do you --

3 A. [10:29:48] Yes.

4 Q. [10:29:50] And do you see that -- do you see that the woman in the foreground
5 wearing the dark robe, she's not wearing gloves? Her hands aren't uncovered, are
6 they?

7 Her hands are not covered, are they?

8 A. [10:30:06] Yes.

9 Q. [10:30:09] Can we move --

10 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:30:11](Interpretation) Mr Dutertre.

11 MR DUTERTRE: [10:30:13](Interpretation) Your Honour, I'm a bit late in this

12 observation because I was looking -- well, I've been looking for a while now exactly

13 what Mr Edwards was referring to, * the reasons for the arrest. It would be very

14 useful if Mr Edwards were to quote -- give the exact quotation, because what he has

15 just said is not entirely a faithful reflection of what the witness said yesterday, page 66,

16 lines 9 to 13, I quote: (Speaks English) "Madam B was sitting in front of her door and

17 some Islamists went by in a vehicle. She was wearing a headscarf, but she wasn't

18 wearing -- she wasn't wearing a long-sleeved blouse and that is why they took

19 Madam B to prison."

20 (Interpretation) Following the orders issued by the Chamber, when the witness is

21 confronted with something, an exact quotation has to be given. Since I didn't have

22 the exact reference, so I'm sorry that I've raised this point so late in the game. But I

23 do believe that this could be misleading to the witness.

24 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:31:47](Interpretation) Indeed.

25 Mr Edwards, I completely agree with the Prosecutor in relation to our instructions

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 relating to the conduct of the proceedings. You did not give the exact reference. I
2 do remember that the answer from the witness was in line with what the Prosecution
3 has just read out. * So if you provide the correct reference your question about this
4 video will perhaps make a lot more sense.

5 MR EDWARDS: [10:32:33] Your Honour --

6 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:32:36](Interpretation) That would be more
7 sensible, I believe.

8 MR EDWARDS: [10:32:39] I think -- your Honour, I think my question was - and I
9 may have paraphrased, and if I did and if my learned friend takes exception to that, I
10 apologise - I said: Yesterday you said that she was taken to the prison for women
11 because she wasn't wearing a long-sleeved blouse. Is the reality that your
12 understanding was that she was taken to prison because her hands weren't covered,
13 and she confirmed yes.
14 I fail entirely to understand what my learned friend's problem is. She clarified what
15 the -- what her understanding of the situation was. And we're wasting a huge
16 amount of time on these, I regret to say, rather pointless objections.
17 May I continue, your Honour?

18 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:33:36](Interpretation) I am somewhat reserved
19 on the subject, Mr Edwards. But let's listen to what the Prosecutor has to say. He's
20 on his feet.

21 MR DUTERTRE: [10:33:49](Interpretation) Very briefly, long sleeves are not gloves,
22 Mr President. So if we're talking about long sleeves, that's where the question
23 should be put. And we're stretching to other things in the question put by
24 Mr Edwards. So the guidelines issued by the Chamber are to cite the reference of the
25 quote and then provide the exact quote if you want to confront the witness. And

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 that's the procedure if you want to apply it.

2 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:34:15](Interpretation) Mr Courtroom Officer, are
3 we still on line with the witness? Please cut it off, if so.

4 THE COURT OFFICER: [10:34:24] Your Honours, the sound to the witness has been
5 cut off.

6 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:34:26](Interpretation) Thank you very much,
7 Mr Courtroom Officer.

8 Now, Mr Edwards, at an earlier stage I said that I was somewhat reserved on this
9 point because your discussions between parties, I don't necessarily want to intervene,
10 but after what the Prosecutor has said I would like to provide my opinion.

11 When Madam Witness says that Madam B was arrested because she was wearing a
12 short-sleeved blouse, to that -- from that to say that she was run after because she was
13 not wearing gloves, these are two different things, is it not?

14 MR EDWARDS: [10:35:06] I've -- because I've had the advantage of reading the
15 witness's statement, I know that what she means is that she was not wearing a
16 long-sleeved blouse and that the problem that those who arrested her had was that
17 her hands weren't covered. And all I was seeking to do, because only half of that
18 account came out during her evidence-in-chief yesterday, I was simply trying to,
19 frankly, assist the Court to understand exactly what the context was, why she was
20 arrested. That's all.

21 But what I'll do in future, I will make sure that I quote word for word, even if that
22 takes a little longer, in order to satisfy my learned friend and your Honours.
23 That being said ...

24 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:36:12](Interpretation) Yes. So according to you,
25 during the examination-in-chief, the question had not been delved into entirely. The

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 main reason why she was arrested, Madam B, was not explicit and that's what you
2 want to do now. Is that what you're saying?

3 MR EDWARDS: [10:36:30] Exactly so, yes.

4 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:36:36](Interpretation) Very well. So I shall give
5 the Prosecutor the floor for one last time before we keep the line back to the witness.
6 You heard what the Defence just said.

7 MR DUTERTRE: [10:36:48](Interpretation) Yes, I did hear.

8 Now, Mr President, this comes back to the issue of clarity. In the oral testimony
9 before the Chamber, the witness said certain things, and that's what I wanted to be
10 quoted. If there are things in the statement that are said, then it needs to be clear for
11 the Chamber where Mr Edwards is getting his information from that he's confronting
12 the witness with. If we're talking about oral testimony, or are we talking about the
13 written statement? We can't mix things up. I'm not objecting to the line of
14 questioning, but it's the procedure that I'm objecting to. It has to be clear.

15 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:37:24](Interpretation) There we have it. So you
16 know exactly what the Chamber is expecting of you, Mr Edwards, clear references,
17 fairness towards the witness, and then we can move forward. Otherwise, we move
18 on to something else. Now, Mr Courtroom Officer, could you please re-establish the
19 connection with the witness.

20 THE COURT OFFICER: [10:37:45] The sound to the witness has been re-established,
21 your Honour.

22 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:37:53](Interpretation) Thank you very much,
23 indeed, Mr Courtroom Officer. Mr Edwards.

24 MR EDWARDS: [10:37:58] Thank you, your Honour.

25 I'm now going to ask that we move forward to 32 seconds into the video. Perhaps a

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 little more. Pause there.

2 Q. [10:38:14] Do you see that on the screen, madam?

3 A. [10:38:19] Yes.

4 Q. [10:38:22] Yeah. And this woman is not wearing any gloves. We need that
5 just for the transcript, all right?

6 Do you see the woman there, not wearing any gloves, serving food at the market?

7 A. [10:38:34] Yes.

8 Q. [10:38:38] And is it right that plenty of women simply didn't wear gloves
9 wandering around Timbuktu at the time, as we see in this video, yeah?

10 A. [10:38:52] Yes. But there are other women as well who would wear gloves.

11 MR EDWARDS: [10:39:07] Can we go into private session.

12 Your Honour will be pleased to hear I have a few questions in private session to just
13 pick up on a couple of points from yesterday and then back into public session for the
14 last few questions. And I'm fairly confident we'll be finished by the end of the first
15 session.

16 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:39:38](Interpretation) Yes, indeed.

17 Mr Courtroom Officer, private session, please.

18 (Private session at 10.39 a.m.)

19 THE COURT OFFICER: [10:39:45] We're in private session, Mr President.

20 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:39:53](Interpretation) Thank you very much,
21 Mr Courtroom Officer.

22 Mr Edwards.

23 MR EDWARDS: [10:39:57] Thank you.

24 Q. [10:39:58] Madam Witness, you'll agree with me [REDACTED] is an Arabic name; right?

25 A. [10:40:05] Yes.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

- 1 Q. [10:40:10] And do you know of other Arabs from Timbuktu called [REDACTED]?
- 2 A. [10:40:16] No.
- 3 Q. [10:40:21] Okay. From your evidence yesterday, it's clear that -- that you and
- 4 he never spoke, not least because he spoke Arabic and you didn't; right?
- 5 A. [10:40:32] No.
- 6 Q. [10:40:40] Okay.
- 7 And for the benefit of my learned friend, I'm referring now to make a -- to build a
- 8 foundation for my next question, it's paragraph 60 of her OTP statement.
- 9 Madam Witness, you don't know what [REDACTED] was doing in Timbuktu, do you?
- 10 A. [10:41:00] No.
- 11 Q. [10:41:06] All right. Your sister -- we're in private session so don't worry about
- 12 pronouncing her name. [REDACTED] correct?
- 13 A. [10:41:23] Yes.
- 14 Q. [10:41:26] Sorry. [REDACTED] madam?
- 15 A. [10:41:55] [REDACTED]
- 16 Q. [10:42:04] All right. And now, you said -- yesterday at page 55 of the transcript
- 17 in English, you indicated that in 2012, she was [REDACTED]
- 18 A. [10:42:25] Yes.
- 19 Q. [10:42:26] But -- and this isn't a criticism of you. Please understand that I'm not
- 20 criticising you about this. But, in fact, in 2012, she was [REDACTED] wasn't she?
- 21 A. [10:42:50] Yes.
- 22 Q. [10:43:00] And in 2012, given that your -- you were born in [REDACTED] you were [REDACTED]
- 23 weren't you, not [REDACTED]?
- 24 A. [10:43:12] Yes.
- 25 Q. [10:43:24] And, again, please don't think that I'm criticising you. I'm not. It's

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 easy to make these mistakes. [REDACTED] correct?

2 Transcript page 61, your Honour.

3 A. [10:43:55] Yes.

4 Q. [10:43:57] The person that she's married to now, [REDACTED]

5 [REDACTED]

6 A. [10:44:10] No.

7 Q. [10:44:13] Was -- excuse me.

8 (Counsel confer)

9 MR EDWARDS:

10 Q. [10:44:55] Is it -- it's the case, isn't it, that [REDACTED] not only married her husband
11 before you, [REDACTED] didn't she?

12 A. [10:45:25] No. In 2012.

13 Q. [10:45:32] If that's -- if that's your evidence, when in 2012 did she marry her
14 husband? It was before you went to [REDACTED] wasn't it?

15 A. [10:45:55] No. It was after our return.

16 Q. [10:46:01] A witness who says that she was married [REDACTED] would
17 be -- would not be telling the truth; is that your evidence?

18 * A. [10:46:20] Yes

19 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:46:22](Interpretation) Mr Prosecutor.

20 MR DUTERTRE: [10:46:24](Interpretation) Mr President, your Honours, I would like
21 to have the foundation for the question on the part of Mr Edwards here. And
22 furthermore, [REDACTED] it would be nice to clarify things. But it
23 would be good for us to have the foundation of this question.

24 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:46:50](Interpretation) Mr Edwards, I do believe
25 you heard the objection on the part of the Prosecution.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 MR EDWARDS: (Microphone not activated)

2 THE INTERPRETER: [10:47:03] Microphone, please.

3 MR EDWARDS: [10:47:11] No mystery about it, your Honour. Instructions that we
4 have on the basis of investigations we've carried out.

5 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:47:28](Interpretation) Well, then provide us with
6 the reference. And as the Prosecutor said, [REDACTED] and maybe we
7 need to shed some light.

8 MR EDWARDS: [10:47:39] Forgive me, your Honour. There are no references as
9 yet. These are investigations that the Defence have been carrying out. The Court
10 will hear this evidence, we expect, in due course. Is it -- I hope that's clear.

11 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:48:02](Interpretation) Very well. We have
12 taken note. So please continue.

13 MR EDWARDS:

14 Q. [10:48:10] While we're still in private session, do you have another sister called
15 [REDACTED]?

16 A. [10:48:25] Yes.

17 Q. [10:48:25] And is she [REDACTED] than you?

18 A. [10:48:30] [REDACTED] than me.

19 Q. [10:48:33] [REDACTED]

20 A. [10:48:37] Approximately [REDACTED] years.

21 Q. [10:48:49] Thank you.

22 For my last few questions, madam, we can go back into public session, but when I
23 speak about [REDACTED] I'm going to be referring to "Madam A", as we did yesterday. All
24 right?

25 A. [10:49:05] Very well.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:49:11](Interpretation) Mr Courtroom Officer,
2 open session, please.

3 (Open session at 10.49 a.m.)

4 THE COURT OFFICER: [10:49:16] We're back in open session, Mr President.

5 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:49:28](Interpretation) Thank you very much,
6 Mr Courtroom Officer.

7 Mr Edwards.

8 MR EDWARDS: [10:49:31] Thank you.

9 Q. [10:49:32] Madam, you'll be pleased to know that I've nearly come to the end of
10 my questions.

11 It's right, isn't it, that everything that you know about Madam A's marriage to an
12 Arab man from Timbuktu comes from Madam A herself, right?

13 A. [10:49:57] Yes.

14 Q. [10:50:00] And by that, I mean you weren't present during any conversation
15 between the Arab man from Timbuktu and Madam A's mother or Madam A herself,
16 right?

17 A. [10:50:19] No.

18 Q. [10:50:23] And you have no first-hand knowledge of what arrangements were
19 made between Madam A's mother and the Arab man from Timbuktu?

20 A. [10:50:42] No.

21 MR EDWARDS: [10:50:46] By way of foundation, your Honour, I'm going to be
22 asking a couple questions, and it's founded on paragraph 41 of the witness's
23 statement.

24 Q. [10:50:55] You do know, don't you, madam, that a dowry was paid?

25 A. [10:51:02] Yes.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 Q. [10:51:06] And according to your statement, you do know that the marriage
2 lasted only a month before they divorced.

3 A. [10:51:19] Yes.

4 Q. [10:51:21] And according to your OTP statement, you do know that it was
5 Madam A herself who asked for that divorce; right?

6 A. [10:51:33] Yes.

7 Q. [10:51:38] And, again, according to your OTP statement, the -- the Arab man
8 from Timbuktu agreed to the divorce but the dowry had to be repaid.

9 A. [10:51:52] Yes.

10 Q. [10:51:55] Thank you. Just bear with me for one second, please.

11 A. [10:52:09] Okay.

12 (Counsel confer)

13 MR EDWARDS:

14 Q. [10:52:20] That information comes from your witness statement. I'm going to
15 put it to you, though, I'm going to suggest that, in fact [REDACTED] is still married to the
16 man that she married prior to your marriage. What do you say about that?

17 A. [10:52:46] I didn't understand.

18 Q. [10:52:53] I suggest to you that, despite what you say in your statement, Madam
19 A is still married to the same man that she married before your marriage. What do
20 you have to say about that?

21 A. [10:53:14] No.

22 Q. [10:53:22] Thank you very much. Thank you for answering my questions,
23 madam.

24 Your Honour, those are my questions.

25 (Counsel confer)

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 MR EDWARDS: [10:53:41] Forgive me, your Honour. I've been quite rightly
2 reminded that there was one final matter that I need to deal with. It will just take 30
3 seconds, but it involves us having to go into private session. My apologies.
4 Can we just go into private session for one second.

5 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:54:00](Interpretation) Mr Courtroom Officer,
6 please.

7 (Private session at 10.54 a.m.)

8 THE COURT OFFICER: [10:54:09] Your Honours, we are in private session.

9 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:54:14](Interpretation) Thank you very much,
10 Mr Courtroom Officer.

11 Mr Edwards.

12 MR EDWARDS: [10:54:19] Thank you.

13 [REDACTED] please.

14 Q. [10:55:23] Madam Witness, do you see --

15 I don't know if that's been broadcast to the witness yet. Yeah.

16 Is that -- is that you, madam?

17 A. [10:55:35] Yes.

18 Q. [10:55:36] Let's zoom out.

19 I just want confirmation from you on the record that this is your Facebook account.

20 A. [10:55:47] Yes.

21 Q. [10:55:49] Thank you.

22 That was my last question. Forgive me for earlier. And those are my questions.

23 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:55:59](Interpretation) Very well. Thank you
24 very much, Mr Edwards, for your cross-examination.

25 I'm now turning to the Office of the Prosecutor to see if there are any additional

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Private Session)

ICC-01/12-01/18

1 questions.

2 Madam Prosecutor.

3 MS SCHOETERS: [10:56:14] Your Honours, we have no further questions. Thank
4 you.

5 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:56:18](Interpretation) Very well. Thank you
6 very much, Madam Prosecutor.

7 So if no one would like to address the Court further, I'm now turning to
8 madam witness.

9 And I would ask the courtroom officer for us to go back into open session, firstly,
10 please.

11 (Open session at 10.56 a.m.)

12 THE COURT OFFICER: [10:56:53] We are back in open session, Mr President.

13 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:57:03](Interpretation) Thank you very much,
14 Mr Courtroom Officer.

15 Now, Madam Witness, I can imagine that after two days of intense activity that you
16 must be somewhat relieved that your testimony is finally over. So we have now
17 finished with your testimony. And on behalf of the Chamber, I would like to
18 sincerely thank you for having assisted us by answering the questions with a good
19 deal of goodwill and clarity.

20 THE WITNESS: [10:57:53](Interpretation) Thank you.

21 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:57:56](Interpretation) So your testimony is now
22 over, and I wish you a good deal of courage and good luck for the future.

23 THE WITNESS: [10:58:05](Interpretation) Thank you.

24 (The witness is excused)

25 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:58:13](Interpretation) Before we rise for today, I

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

- 1 would like to now turn to the Prosecution. I know that our next witness is P-0622.
- 2 So, according to our schedule, that's for Thursday.
- 3 MR DUTERTRE: [10:58:29](Interpretation) Yes, indeed, Mr President, according to
- 4 the instructions provided by the Chamber.
- 5 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:58:36](Interpretation) Yes. So that's for the
- 6 Thursday morning.
- 7 Now, Mr Edwards.
- 8 MR EDWARDS: [10:58:42] Your Honour, out of -- can we cut the feed, please, to the
- 9 witness, rather than dismiss her.
- 10 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:58:54](Interpretation) Well, the witness has
- 11 already been released.
- 12 But please, Mr Courtroom Officer, could you cut off the sound.
- 13 THE COURT USHER: Your Honours, the sound to the witness has been cut off.
- 14 PRESIDING JUDGE MINDUA: (Interpretation) Thank you very much,
- 15 Mr Courtroom Officer.
- 16 MR EDWARDS: [10:59:09] Your Honour, yes. The next witness -- well, the Court is
- 17 aware of --
- 18 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:59:18](Interpretation) Sorry. Do you want to
- 19 intervene in open session? Because we are in open session.
- 20 MR EDWARDS: [10:59:25] Yes. I can do so carefully.
- 21 PRESIDING JUDGE MINDUA: [10:59:30](Interpretation) Indeed. Please go ahead.
- 22 MR EDWARDS: [10:59:33] It would be worth, in my respectful submission, the
- 23 Court reminding this witness not to speak to anyone else about the testimony she has
- 24 given today, at least until the end of the week.
- 25 PRESIDING JUDGE MINDUA: [11:00:05](Interpretation) Mr Prosecutor.

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 MR DUTERTRE: [11:00:09](Interpretation) I believe that this is customary, but I
2 believe also that VWS is in charge of this, of course.

3 PRESIDING JUDGE MINDUA: [11:00:21](Interpretation) Mr Edwards, you've
4 understood why I'm at -- a little bit embarrassed. It's not really up to the Chamber to
5 do this. We have already released the witness, and the VWS will be efficiently
6 taking care of this, to my mind.

7 Very well. So before rising for today, I would like to, as always, express my
8 gratitude to the parties and participants, to the court reporters, to the interpreters, to
9 our security guards, and of course to our public, which is always vigilant.
10 Now, I would like to wish you all a very nice day and see you on Thursday morning.
11 Court is adjourned.

12 THE COURT USHER: [11:01:10] All rise.
13 (The hearing ends in open session at 11.01 a.m.)

14 CORRECTIONS REPORT

15 The following corrections, marked with an asterisk and not included in the
16 audio-visual recording of the hearing, are brought into the transcript.

17 Page 9 lines 21-24:

18 " MR DUTERTRE: [9:49:41](Interpretation) The question was double, and the first
19 part was very general. You -- we do not know what the nature of [REDACTED]
20 is."

21 is corrected to:

22 " MR DUTERTRE: [9:49:41](Interpretation) The question was twofold and the first
23 part was very general, [REDACTED] and then afterwards [REDACTED]
24 [REDACTED] so when the witness answers "yes", we don't know what she is
25 answering and we don't know what the nature of [REDACTED] is. "

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

1 Page 17 lines 7-9:

2 " That is not what the text relied upon by Mr Edwards -- we can see that these are
3 general explanations about the context and have to do with trauma."

4 is corrected to:

5 "That's not what this text that Mr Edwards used.... can be used as a basis for, because
6 here we can see that these are general explanations about the context and have to do
7 with trauma. "

8 Page 17 lines 14-16:

9 "But as the Prosecution has said, this text does not have anything to do with the
10 dealings [REDACTED]."

11 is corrected to:

12 " But as the Prosecution has said, this basis does not directly speak [REDACTED]
13 [REDACTED],

14 Page 19 lines 10-14:

15 " She already has said that she doesn't even remember what was discussed during
16 the meeting. I can let you put the question, and then I will probably -- and if the
17 witness does not respond, I will ask you to move on to something else. "

18 is corrected to :

19 " She already has said that she doesn't even remember what was discussed during
20 the meeting. Did she participate in all the meetings? I highly doubt it. I can let you put
21 the question, and then I will probably -- and if the witness does not respond, I will ask
22 you to move on to something else. "

23 Page 21 line 19:

24 " A. [10:22:40] (No interpretation)"

25 is corrected to:

Trial Hearing
WITNESS: MLI-OTP-P-0610

(Open Session)

ICC-01/12-01/18

- 1 " A. [10:22:40] Read it where? "
- 2 Page 24 line 13:
- 3 " the reason for the request."
- 4 is corrected to:
- 5 "the reasons for the arrest."
- 6 Page 25 lines 3-4:
- 7 " So provide the correct reference and then put your question about this video in
- 8 relation to the exact quotation."
- 9 is corrected to:
- 10 "So if you provide the correct reference your question about this video will perhaps
- 11 make a lot more sense. "
- 12 Page 30 line 18:
- 13 "A. [10:46:20] Yes"
- 14 Is translated and added.